

202070614

022123

**MEGFELELŐSÉGET TANÚSÍTÓ JOGÜGYLETI ADATLAP**

Főépítési és Vagyongazdálkodási Iroda

**A szerződés tárgya:** Feladat-ellátási szerződés - Erzsébetvárosi Piacüzemeltetési Kft.

Tanúsítom, hogy a mellékelt szerződés a törvényesség kritériumainak mindenben megfelel.

Budapest, 2021.07.06.

dr. Györky Erika  
**Jegyzői Iroda**

Tanúsítom, hogy a mellékelt szerződés nem tartozik a közbeszerzési eljárás-köteles körbe.  
**CPV (közös közbeszerzési szójegyzék) kódja:**

Budapest, 2021.07.07.

**Közbeszerzésileg jóváhagyva**

Igazolom, hogy a mellékelt szerződésben vállalt kötelezettség pénzügyi fedezete Budapest Főváros VII. kerület Erzsébetváros Önkormányzata 2021. évi elfogadott költségvetésében cím kiadási előirányzatában bruttó 186 273 000 Ft összegben rendelkezésre áll és a jogügylet megfelel a vonatkozó hatályos pénzügyi jogszabályoknak és belső pénzügyi szabályzatoknak. (2021, 186 273 000; ; , -év/Ft)

Budapest, 2021. 07. 07.

**Pénzügyi Iroda vezetője**

Támogatásokat Vizsgáló Iroda általi vizsgálat nem szükséges.

Budapest, 2021.07.07.

.....  
**Szakmailag illetékes iroda vezetője**

## FELADATELLÁTÁSI SZERZŐDÉS (módosításokkal egységes szerkezetben)

mely létrejött egyrészről

Név: Budapest Főváros VII. kerület Erzsébetváros Önkormányzata  
Cím: 1073 Budapest, Erzsébet krt. 6.  
Levelezési címe: 1073 Budapest, Erzsébet krt. 6.  
Képviseli: Niedermüller Péter polgármester  
Számlavezető pénzintézete: K&H Bank Zrt.  
Számlaszáma: 10403239-00033032-00000009  
Számlázási cím: 1073 Budapest, Erzsébet krt. 6.  
Adószáma: 15735708-2-42  
(a továbbiakban **Önkormányzat**),

másrészről:

Név: Erzsébetvárosi Piacüzemeltetési Kft.  
Cím: 1071 Budapest, Akácfa utca 42-48.  
Levelezési cím: 1071 Budapest, Akácfa utca 42-48.  
Képviseli: Rókay Attila ügyvezető  
Számlavezető pénzintézete: OTP Bank Nyrt.  
Számlaszáma: 11707031-21451511-00000000  
Számlázási cím: 1071 Budapest, Akácfa utca 42-48.  
Adószáma: 25962415-2-42  
Statisztikai jelzőszáma: 25962415-6832-113-01  
Cégbíróság: Fővárosi Törvényszék  
Cégjegyzék száma: Cg. 01-09-298784

mint feladatellátást végző (a továbbiakban: **Társaság**)

között az alábbi feltételek szerint.

### PREAMBULUM

Felek rögzítik, hogy Magyarország helyi önkormányzatairól szóló 2011. évi CLXXXIX. törvény (a továbbiakban: Mötv.) 13. § (1) 9. pontja önkormányzati feladatként határozza meg a jelen szerződésben érintett feladatokat is.

Budapest Főváros VII. kerület Erzsébetváros Önkormányzata Képviselő-testületének 167/2017. (V.09.) számú Képviselő-testületi határozat alapján a Társaság látja el jelen szerződésben meghatározott feladatokat.

A Felek rögzítik továbbá, hogy a jelen szerződés lényegi feltételeit a Képviselő-testület Pénzügyi és Kerületfejlesztési Bizottsága 396/2017.(06.06.) számú, 604/2017 (08.21.), 200/2018. (02.26.), 120/2020. (III.06.) számú, és a Képviselő-testület 639/2021. (VII.02) számú módosító határozatával jóváhagyta.

Felek egyezően rögzítik továbbá, hogy a Társaság alapítója az Önkormányzat. Fentiekre tekintettel szerződő Felek rögzítik, hogy az Önkormányzat meghatározó befolyást gyakorol a Társaság fölött.

A Felek rögzítik továbbá, hogy a Társaság döntéshozó szerve - Budapest Főváros VII. kerület Erzsébetváros Önkormányzata Képviselő-testületének a Budapest Főváros VII. Kerület Erzsébetváros Önkormányzatát megillető tulajdonosi jogok gyakorlása és a tulajdonában álló vagyonnal való gazdálkodás szabályairól szóló 11/2012.(III.26.) számú rendelet 15. §-ában

meghatározottak szerint - Budapest Főváros VII. Kerület Erzsébetváros Önkormányzatának Képviselő-testülete, a Képviselő-testület Pénzügyi és Kerületfejlesztési Bizottsága, illetve a Polgármester.

A jelen szerződésre a Polgári Törvénykönyvről szóló 2013. évi V. törvény (továbbiakban: Ptk.) megbízási szerződésre vonatkozó rendelkezései az irányadók, azaz a Felek között létesült jogviszony megbízási szerződés.

Felek rögzítik, hogy az Erzsébetvárosi Ingatlangazdálkodási Nonprofit Zrt. (korábbi neve: ERVA Erzsébetvárosi Önkormányzati Vagyongazdálkodási Nonprofit Zártkörűen Működő Részvénytársaság, a továbbiakban: EVIN) látta el a Társaság jelen szerződésben meghatározott feladatait az ERVA Erzsébetvárosi Önkormányzati Vagyongazdálkodási Nonprofit Zártkörűen Működő Részvénytársaság és az Önkormányzat között 2015. május 11. napján létrejött korábbi megbízási szerződés alapján. A jelen pontban említett feladatokat az EVIN a 2015. május 11. napján kelt megbízási szerződése alapján, az abban rögzített feltételek szerint továbbra is ellátja a tényleges feladatátvétel kezdetéig.

A Felek rögzítik, hogy a Társaság jelen szerződésben rögzített feladatai körében:

- az EVIN által a saját nevében megkötött szerződések tekintetében a Társaság és az EVIN kötelesek együttműködni egymással és a másik szerződő féllel ezen szerződések Társaságra történő átruházása (Ptk. 6:208. §), vagy megszüntetése és a Társaság nevében való „újrakötése” ügyében,
- az EVIN által az Önkormányzat nevében megkötött szerződések tekintetében a Társaság köteles tájékoztatni a másik szerződő feleket arról, hogy a feladatellátás kezdetétől a Társaság jár el az Önkormányzat nevében.

## **1. A szerződés jellege és időtartama**

Az Önkormányzat a jelen szerződés 2.1 pontjában meghatározott feladatok ellátásával bízta meg a Társaságot. Szerződő Felek megállapodnak abban, hogy jelen szerződést határozatlan időtartamra kötik. Felek megállapodnak, hogy **a feladatellátás kezdete: 2017.09.01. napja.**

## **2. A szerződés tárgya**

**Garay téri Piac** (Budapest, VII. kerület Garay tér 20. szám alatti Garay Üzletközpont és Piac önkormányzati tulajdonban lévő 33053/1/A/266 helyrajzi számú ingatlan)

**Klauzál Csarnok** (Budapest, VII. kerület Klauzál tér 11. - Akácfa utca 41-48. szám alatt elhelyezkedő Klauzál téri Vásárcsarnok 34306/2 helyrajzi számú „kivett vásárcsarnok” megjelölésű ingatlan)

### **2.1. A szerződés tárgya:**

- az Erzsébetvárosi Piacüzemeltetési Kft. feladata az Önkormányzat tulajdonát képező piacok üzemeltetésével, a piacok helyiségeinek, elárusítóhelyeinek bérbeadásával kapcsolatos feladatok ellátása, a piacok hasznosítása,
- egyedi döntések alapján, külön bonyolítói szerződések alapján egyéb feladatok ellátása (pl.: vásárcsarnok területén tartandó rendezvények lebonyolítása).

2.2.1 Felek megállapodnak abban, hogy a Társaság e szerződés alapján elvégzendő feladatairól havi ütemtervet készít, amelyet legkésőbb a feladatellátással érintett hónap első napjáig megküld az Önkormányzatnak, a Polgármesternek címezve. Ezen rendelkezéstől eltérően az ütemterv leadási kötelezettsége legelőször a feladatellátás megkezdését követő második hónap első napjáig terheli a Társaságot. Az ütemterv elkészítése és benyújtása a

feladatellátás előzetes ütemezésére vonatkozó tájékoztatás célját szolgálja, de nem befolyásolja a feladatellátás havi finanszírozását; az ütemterv nem mellélete a teljesítési igazolásnak. A Társaság az ütemtervben meghatározott feladatoktól szakmai indokok alapján eltérhet.

### **3. A feladatok bemutatása:**

#### **Az Önkormányzat tulajdonát képező piacok üzemeltetésével, a piacok helyiségeinek, elárúsítóhelyeinek bérbeadásával kapcsolatos feladatok**

3.1. A Társaság az Önkormányzat megbízásából és nevében ellátja az Önkormányzat tulajdonában álló piacok hasznosításával, fenntartásával, üzemeltetésével, működtetésével kapcsolatos feladatokat, ideértve a piacok működési rendjét szabályozó rendelkezések betartásának ellenőrzését, valamint annak megszegőivel szemben szükséges intézkedések, jognyilatkozatok megtételét, valamint a bérbeadói jogok és kötelezettségek ellátását az Önkormányzat tulajdonában lévő piacokról szóló mindenkor hatályos önkormányzati rendeletben foglaltak szerint. A Társaság köteles megtenni minden tőle elvárható valamennyi intézkedést annak érdekében, hogy a hasznosításból eredő bérbeadói/használtba adói jogokat érvényesítse, a kintlévőségeket behajtsa, és a költségeket csökkentse.

##### **3.1.1. Garay Piac**

(Budapest, VII. kerület Garay tér 20. szám alatti Garay Üzletközpont és Piac önkormányzati tulajdonban lévő 33053/1/A/266 helyrajzi számú ingatlan)

3.1.1.1. A Társaság az önkormányzati tulajdonában lévő Garay Piac üzlethelyiségeinek, elárúsítóhelyeinek, raktárainak hasznosítására az Önkormányzat képviseletében a 105/2015.(III.25.) sz. Képviselő-testületi határozatban meghatározott óvadék, bérleti és helyhasználati díjak figyelembe vételével kötött bérleti szerződések alapján ellátja a bérleti díjak, kaució, helyhasználati díjak és a bérleti szerződések szerinti kapcsolódó közmű szolgáltatások díjainak számlázására és beszedésére irányuló feladatokat, egyeztet a közmű szolgáltatókkal.

3.1.1.2. A Társaság a piaci bérbeadás útján hasznosított üzlethelyiségeire, elárúsítóhelyeire, raktáira vonatkozó bérleti díjat, helyhasználati díjat és közmű-szolgáltatási, továbbá a bérleti szerződések szerinti egyéb díjakat, költségeket számlalével útján közli a bérlőkkel, helyhasználókkal és beszedi az erre a célra elkülönített önkormányzati rendelkezésű 10403239-00033042-00000006 számú alszámlára.

##### **3.2.1. Klauzál Csarnok**

(Budapest, VII. kerület Akácfa utca 42-48. szám alatt elhelyezkedő Klauzál téri Vásárcsarnok 34306/2 helyrajzi számú „kivett vásárcsarnok” megjelölésű ingatlan 5726/7223 tulajdoni hányada)

A Klauzál Csarnok üzemeltetésével kapcsolatos részletes szabályokat a 2015. december 16. napján létrejött „ÜZEMELTETÉSI SZERZŐDÉS” a 1072 Budapest, Akácfa utca 42-48. szám alatt található, Vásárcsarnok ingatlan működtetésére, üzemeltetésére vonatkozóan szerződés tartalmazza (továbbiakban: „Üzemeltetési Szerződés”), amely Budapest Főváros VII. kerület Erzsébetváros Önkormányzata, SPAR Magyarország Kereskedelmi Korlátolt Felelősségű Társaság valamint az ERVA Erzsébetvárosi Önkormányzati Vagyongazdálkodó Nonprofit Zártkörűen Működő Részvénytársaság között jött létre.

Az Üzemeltetési Szerződés 3.5.1.1. pontjában rögzítésre került: „Szerződő felek megállapodnak, hogy a Piac Üzemeltetési Rendtől eltérően a jelen Üzemeltetési szerződés alkalmazásában a Vásárcsarnok egészének fenntartásához, működtetéséhez, valamint a

Budapest VII. kerület Klauzál tér 11. szám alatti Társasház közös tulajdonát képező 286 m<sup>2</sup> alapterületű belső udvar, a hozzátartozó 105 m<sup>2</sup> alapterületű átjáró (a továbbiakban: Klauzál tér 11. szám alatti Társasház belső udvara és átjárója) fenntartásához, működtetéséhez, használatához szükséges Üzemeltetési szolgáltatásnak (továbbiakban: Üzemeltetési szolgáltatások) az alábbi szolgáltatások minősülnek különösen, de nem kizárólagosan: a Vásárcsarnok önkormányzati tulajdonban lévő, az Önkormányzat által bérbe adott vagy bérbe adható üzletek és raktárak területeinek kivételével biztosított hulladékszállítás (ide nem értve a szerves hulladék elszállítását), elektromos energia, víz- és csatorna szolgáltatás, gázszolgáltatás, takarítás, őrzés-védelem (ideértve a kamerarendszerrel kapcsolatos költségeket is), kötelező karbantartás, napi karbantartás, biztosítás, tűz- és munkavédelem, telekommunikáció, Üzemeltetői Iroda fenntartása, rágcsáló- és rovarirtás."

Az Üzemeltetési Szerződés 3.5.1.2. pontjában rögzítésre került: „Szerződő felek megállapodnak, hogy az Üzemeltetési szolgáltatások (3.5.1.1.) költségén túl üzemeltetési közös költségnek tekintik: az Üzemeltetői Iroda munkabér- és közterheit, a hatósági díjakat és költségeket (a továbbiakban a 3.5.1.1. pontban meghatározott szolgáltatások költségei és jelen pontban meghatározott költségek együttesen: Üzemeltetési közös költség), míg a Vásárcsarnok ebbéli funkciójához illeszkedő és Szerződő felek által előzetesen jóváhagyott költségek – pl. marketing költségek - a félèves elszámolás során az Üzemeltetési közös költség sorsát osztják, a Vásárcsarnok fenntartásához, működtetéséhez szükséges költségek megosztása arányának figyelembe vételével."

Az Üzemeltetési Szerződés 3.5.2.1.1. pontjában rögzítésre került, hogy a Klauzál Csarnok üzemeltetési közös költségekből az Önkormányzatra jutó rész: a költségek 67%-a, azaz hatvanhét százaléka, míg a SPAR-ra jutó rész: a költségek 33%-a, azaz harminchárom százaléka.

Az Üzemeltetési Szerződés 3.5.2.1.2. pontjában rögzítésre került, hogy a „Klauzál tér 11. szám alatti Társasház belső udvara és átjárója fenntartásához, működtetéséhez szükséges üzemeltetési közös költségekből és a Klauzál tér 11. Társasház belső udvara és átjáróján történő átjárás biztosítás költségeiből az Önkormányzatra jutó rész a költségek 85%, azaz nyolcvanöt százaléka, a SPAR-ra jutó rész: a költségek 15%, azaz tizenöt százaléka."

3.2.1.1. A Társaság a Klauzál Csarnok önkormányzati tulajdonban lévő üzlethelyiségeinek, elárusítóhelyeinek, raktárainak hasznosítására az Önkormányzat képviseletében kötött bérleti szerződések alapján ellátja a bérleti díjak, kaució, helyhasználati díjak, valamint a bérleti szerződések szerinti kapcsolódó szolgáltatások díjainak valamint az üzemeltetési közös költség számlázására és beszedésére irányuló feladatokat.

3.2.1.2. A Társaság a természetben a Klauzál Csarnok közüzemi rendszerére kapcsolódó, de az Önkormányzat nevében az ERVA, az EVIN vagy a Piacüzemeltetési Kft. által hasznosított üzlethelyiségek, elárusítóhelyek, raktárak és homlokzati reklámberendezések kapcsán ellátja a bérleti szerződések szerint a bérlők által fizetendő közüzemi szolgáltatások díjainak leolvasására, számlázására, és beszedésére irányuló feladatokat.

3.2.1.3. A Társaság a piaci bérbeadás útján hasznosított üzlethelyiségeire, elárusítóhelyeire, raktáira vonatkozó bérleti díjat, helyhasználati díjat és közmű-szolgáltatási, továbbá a bérleti szerződések szerinti egyéb díjakat, költségeket számlalével útján közli a bérlőkkel, helyhasználókkal és beszedi az erre a célra elkülönített önkormányzati rendelkezésű 10403239-00033042-00000006 számú alszámlára.

**3.3. Az Önkormányzat nevében kiszámlázott illetve befolyt bevételekkel kapcsolatos adatszolgáltatási kötelezettség:**

**3.3.1. Követelésekre és teljesítési adatokra vonatkozó adatszolgáltatás a tárgyhót követő hónap 10. napjáig:**

- a) bérleti díjak, kaució, helyhasználati díjak előírása és a ténylegesen befolyt bevétel,
- b) késedelmi kamat bevétel előírás és a ténylegesen befolyt bevétel,
- c) egyéb bevétel előírás és a ténylegesen befolyt bevétel (például: biztosítás).

**3.3.2. Általános forgalmi adó bevallás:**

Adatszolgáltatás a Társaság által kiszámlázott bevételekről, az Áfa törvény előírásai szerinti halasztott áfa figyelembe vételével, bevétel nemenként (3.1.1 szerinti bontásban).

Adatszolgáltatás határideje a tárgyhót követő hónap 10. napjáig.

**3.3.3. A negyedéves ingatlan állomány- és érték változásokról a Társaság köteles adatot szolgáltatni az önkormányzati tárgyi eszköz zárási feladatok elvégzéséhez. A Társaság a tárgynegyedévet követő hónap 10. napjáig szolgáltat adatot a mérlegjelentés összeállításához.**

**3.4 Követeléskezelés:** az Önkormányzat nevében kiszámlázott bevételekkel kapcsolatos követeléskezelés, igényérvényesítés, (felszólítások, peres és nemperes eljárások, végrehajtási eljárások indítása, elévült követelésekről adatszolgáltatás a számviteli rendezés érdekében stb.).

#### **4. Az egyes feladatok ellátásához szükséges eszközök:**

Felek rögzítik, hogy a Társaságnak a jelen szerződésben szabályozott feladatai ellátása érdekében az Önkormányzat járműveket, munkagépeket nem adott át a szerződés megkötésének napjáig.

Az Erzsébetvárosi Piacüzemeltetési Kft. a Társaság tulajdonában álló és az Önkormányzattól a szerződés megkötését követően ingyenesen a Társaság használatába átadott eszközök tekintetében az éves leltározási feladatai elvégzése során az Önkormányzat leltározási szabályzatát is figyelembe véve jár el, és szolgáltatja az Önkormányzat részére a szükséges adatokat a negyedéves mérlegjelentéshez, továbbá az éves leltárkimutatás és a vagyonkimutatás elkészítéséhez.

#### **5. A szerződő Felek feladatai**

##### **A Társaság feladatai**

**5.1. Felek megállapodnak abban, hogy a Társaság köteles**

- a) a jelen szerződés tárgyát képező 2. pontban felsorolt feladatok folyamatos és teljes körű ellátására;
- b) a nyilvántartási rendszer működtetésére (bevételről, követelésről, ingyenesen használatba adott vagyon nyilvántartása) és a feladatellátás teljesítésével összefüggő adatszolgáltatás rendszeres teljesítésére;

- c) a nyilvántartási, adatkezelési és adatszolgáltatási rendszer létrehozásához és folyamatos működtetéséhez szükséges feltételeket biztosítani;
- d) a szerződésben foglalt feladatok teljesítése során úgy eljárni, ahogy azt a vonatkozó jogszabályok, valamint az Önkormányzat hatáskörrel rendelkező szerveinek rendelkezései előírják;
- e) a szerződés teljesítése során köteles a rá irányadó jogszabályok, szabályzatok szerinti beszerzési, illetve közbeszerzési eljárást lefolytatni.

#### **Az Önkormányzat feladatai:**

5.2. Felek megállapodnak abban, hogy az Önkormányzat vállalja a jelen szerződés tárgyát képező tevékenység hatékony és folyamatos ellátásához a Társaság számára szükséges finanszírozás és információk szolgáltatását.

#### **6. A feladatellátás előfinanszírozása**

6.1. Felek egyezően rögzítik, hogy az Önkormányzat a tulajdonával összefüggő feladatok folyamatos ellátásának érdekében és a Társaság likviditásának biztosítására a Társaság részére előlegét bocsát rendelkezésre.

6.2. Az 2017. évben biztosított előleg összege: kéthavi feladat ellátási díjnak megfelelő összeg, azaz 21.284 ezer forint.

6.3. A Társaság a jelen szerződés aláírását követően előlegbekérő kiállítására jogosult. Az előlegbekérő Önkormányzathoz történő beérkezésétől számított 8 (nyolc) napon belül az Önkormányzat megfizeti a Társaság részére az előleget, aki az előleg összegéről haladéktalanul kiállítja az előlegszámlát.

6.4. A Társaság az előleg összegével az előleg összegének átvételétől számított 75 napon belül köteles elszámolni.

#### **7. A feladatellátási finanszírozása**

7.1. Felek egyezően rögzítik, hogy a feladat ellátási díj a jelen szerződésben foglalt feladatok ellátásával felmerülő költségek alapján kerül elszámolásra. Az Erzsébetvárosi Piacüzemeltetési Kft. a Garay Piac és Klauzál Csarnok fenntartási feladatokhoz közvetlenül kapcsolódó összes felmerült kiadásával tételes (önköltség alapú) elszámolás alkalmazásával számol el. Alvállalkozó bevonása esetén a költségek megtérítése számla alapján történik. A Társaság az általa végzett feladatainak ellátása kapcsán jutalékra, továbbá valamennyi – más által meg nem térített - egyéb költség és ráfordítás Önkormányzat részére történő számlázására jogosult.

7.2. Felek egyezően rögzítik, hogy a feladatellátási díj a jelen szerződésben foglalt feladatok ellátásával felmerülő költségek alapján kerül kiszámításra oly módon, hogy a Klauzál Csarnokhoz, illetve a Garay Piachoz közvetlenül nem hozzá rendelhető költségek és ráfordítások esetében a Klauzál Csarnokra jutó díj az összes költség és ráfordítás 70 %-a, a Garay Piacra jutó díj az összes költség és ráfordítás 30 %-a.

**A feladatellátás díjaként** a Társaság havonta külön-külön számlát állít ki a feladat ellátási díjról, mely magába foglalja a következőket.



7.2.1. **Személyi jellegű** kifizetések esetén a feladatellátásban közvetlenül részt vevő munkavállalók és állandó megbízottak, alkalmi foglalkoztatottak díja (járulékokkal, egyéb juttatásokkal együtt). Az elszámolható összeg az egyes munkavállalókra jutó összes járulékos költséget is tartalmazza, többek között bér, járulékok, pótlékok, munkába járási költségek, nem rendszeres havi kifizetések (túlmunka, táppénz, minőségi bérpótlék) és költségeik (munkaruházat, munkavédelmi, üzemorvosi, végkielégítési, munkahelyi balesettel kapcsolatos költségek, munkaviszonnyal kapcsolatos támogatási költségek, védőital költsége, stb.), amely magában foglalja az ügyvezető, a cégvezető, a felügyelőbizottság, a jogász/jogtanácsos, a könyvvizsgáló, a könyvelő díját (járulékokkal, egyéb juttatásokkal).

7.2.2. **Dologi jellegű kiadások** tekintetében elszámolhatóak a tevékenységhez kapcsolódó közvetlen költségek és ráfordítások, a tevékenységhez igénybevett létesítmény fenntartásához, működéséhez szükséges anyagok, eszközök beszerzésének költségei, a székhely, telephely rezsiköltsége stb., valamint az igénybevett szolgáltatások (jogász, könyvelő, jogtanácsos, könyvvizsgáló stb.) díjai. A dologi kiadások ezeken túlmenően tartalmazzák a feladatellátás érdekében felmerült egyéb költségeket és ráfordításokat (pl. ügyvédi díj, szakértői díj, közbeszerzési adók, biztosítás, bankköltség, feladatellátással közvetlenül nem összefüggő költségek és ráfordítások), valamint az egyéb, korábban fel nem sorolt közvetlen költségeket és anyagköltségeket.

7.3. Felek rögzítik, hogy a feladat ellátásához a jelen szerződés alapján teljesítendő kifizetésekhez rendelkezésre álló éves keretösszeg (havi díj, elszámolható költségek és jutalék) 2021.évtől (további módosításig) évi 186.273.000,- Ft. A Felek megállapodnak abban is, hogy a jelen pontban meghatározott keretösszeget és a feladatokat az Önkormányzat Képviselő-testülete felülvizsgálhatja, és szükség szerint módosíthatja. A keretösszeg tartalmazza a 2020. évi 13.313.000 Ft áthúzódó keretet.

7.4. A Felek megállapodnak, hogy a Társaságot a Garay téri Piac üzemeltetése után befolyt nettó bérleti, használati díjak önkormányzat részére e tevékenység kapcsán továbbszámlázott nettó költségekkel csökkentett összegének 5%-a + ÁFA mértékű jutalék illeti meg, amely félévente kerül elszámolásra.

7.5. A Felek megállapodnak, hogy a Társaságot a Klauzál Csarnok üzemeltetése után befolyt nettó bérleti, használati díjak önkormányzat részére e tevékenység kapcsán továbbszámlázott nettó költségekkel csökkentett összegének 5%-a + ÁFA mértékű jutalék illeti meg, amely félévente kerül elszámolásra.

## **8. A fizetési feltételek**

8.1. Felek az általános forgalmi adóról szóló 2007. évi CXXVII. törvény 58. § alapján határozott időre szóló elszámolásban állapodnak meg.

8.2 Erzsébetvárosi Piacüzemeltetési Kft. a teljesítésigazolás alapjául szolgáló költségelszámolást a tárgyhót követő hónap 5. napjáig küldi meg az Önkormányzat részére. Az Önkormányzat az Erzsébetvárosi Piacüzemeltetési Kft. által megküldött költségelszámolást köteles a kézhezvételt követő 10 munkanapon belül elbírálni. Az Erzsébetvárosi Piacüzemeltetési Kft. számláját az Önkormányzat által kiadott teljesítésigazolás birtokában jogosult kiállítani. Az Erzsébetvárosi Piacüzemeltetési Kft. a havi költségelszámoláshoz köteles az azt alátámasztó dokumentációt csatolni, a 8.2.1 pontban rögzítettek szerint. A teljesítés igazolására az Önkormányzat részéről a Főépítési és Vagyongazdálkodási Iroda irodavezetője jogosult. Amennyiben az Önkormányzat határidőn belül a költségelszámolással kapcsolatban kifogást támaszt, úgy az Erzsébetvárosi Piacüzemeltetési Kft. a költségelszámolás újbóli benyújtására köteles, melynek elbírálására a fenti rendelkezéseket kell megfelelően alkalmazni.



8.2.1. A számlák szakmai és pénzügyi felülvizsgálatához általánosan a következő alátámasztás szükséges:

- a) személyi jellegű kifizetések esetén (saját teljesítmény továbbszámolása): az Erzsébetvárosi Piacüzemeltetési Kft. aláírásra jogosult vezetője táblázat formájában írásban nyilatkozik a tárgyhavi létszámról és az ahhoz kapcsolódó bér és bérjellegű kifizetésekről, költségtérítésekről és a hozzá kapcsolódó egyéb juttatásokról. A benyújtott táblázat pozícióként tételes megbontásban tartalmazza az egyes költségtételeket. A táblázat mellékleteként benyújtásra kerülnek az anonimizált bérjegyzékek is, továbbá a bér- és járulék utalások igazolásai;
- b) a munkaviszonyhoz kapcsolódó számlás költségek esetén: számlaösszesítő és az egyes számlák tételes másolata mellékleteivel együtt, valamint azok pénzügyi teljesítésének dokumentumai;
- c) egyéb szolgáltatás, beszerzés esetében: az aláírásra jogosult vezető nyilatkozata a lefolytatott beszerzési eljárásról, csatolja a szerződést (Erzsébetvárosi Piacüzemeltetési Kft. köteles minden bruttó 200.000,- Ft összeget meghaladó eseti beszerzésnél szerződést kötni), az egyedi megrendelést, a számlát és mellékleteit, a munkalapot, a szállítólevelet vagy átadás-átvételi jegyzőkönyvet, a teljesítés igazolását, a pénzügyi teljesítés dokumentumát minden számlához, a vonatkozó szabályzatot az első számlához, ill. változás esetén;

8.2.2. Jelen feladat ellátási szerződés keretében benyújtásra kerülő valamennyi számla és bizonylat eredeti példányát záradékkal kell ellátni. A záradékolás célja annak egyértelmű rögzítése, hogy a benyújtásra kerülő számla, bizonylat mely szerződéshez tartozik. Amennyiben egy számla több szerződéshez tartozik, úgy a számla eredeti példányát annyi záradékkal kell ellátni, ahány szerződés keretében kerül elszámolásra. Több záradék esetén az egyes részösszegek összege nem haladhatja meg a számla végösszegét.

8.3. Felek egyezően megállapodnak abban, hogy eltérő rendelkezés hiányában a Társaság a jelen szerződés szerinti számlá(ka)t köteles havonta, az aláírt teljesítésigazolás kézhezvételét vagy a 8.2.1 pont szerinti elfogadottá válását követő 5 napon belül, a tárgyhót követő hónap 5. napjáig a számviteli jogszabályoknak megfelelően kiállítani és megküldeni az Önkormányzat részére.

8.4. Az Önkormányzatnak jogában áll a benyújtott, teljesítésigazolt számlát az Áfa törvénnyel, illetve a Számviteli törvénnyel kapcsolatosan felülvizsgálni. Ha a benyújtott számlával összefüggésben az Áfa törvénnyel, illetve a Számviteli törvénnyel kapcsolatos kifogás merül fel, úgy az Önkormányzat köteles a kifogásolt számlát 5 napon belül visszajuttatni a Társasághoz. Ebben az esetben az átutalási határidőt a korrigált számla Önkormányzat általi kézhezvételétől kell számítani.

8.5. A Felek megállapodnak, hogy az Önkormányzat – a fentieknek megfelelő teljesítésigazolással rendelkező (igazolt), elfogadott és a számviteli jogszabályokban foglaltaknak megfelelően kiállított - számlákat az Önkormányzat részére történő benyújtástól számított 15 napon belül fizeti meg a Társaság részére, a Társaság felek adatait tartalmazó fejlécben megjelölt bankszámlájára történő átutalással.

8.6. A díjfizetés a mindenkor hivatalos magyar fizetőeszközben esedékes.

8.7. Az ÁFA mértékére a mindenkor hatályos jogszabályok rendelkezései az irányadók.

## **9. A hibás teljesítés**

9.1. Felek megállapodnak abban, hogy a Társaság a jelen szerződésben meghatározott feladatait szerződésszerűen, a szakmai írott és íratlan szabályoknak megfelelően, a vonatkozó jogszabályi előírások betartásával köteles végezni.

9.2. Felek megállapodnak abban, hogy a Társaság hibásan teljesít, ha a jelen szerződésben meghatározott feladatokat

- a) nem vagy csak részben teljesíti,
- b) nem a vonatkozó jogszabályok, vagy tulajdonosi döntés szerint végzi.

9.3. A megrendelő Önkormányzat a hibás vagy hiányos teljesítés esetén (akkor is, ha a teljesítés igazolásra, illetve a számla kifizetésre került) a hiba felfedezése után a lehető legrövidebb időn belül, köteles kifogásait a Társasággal írásban közölni és egyidejűleg – megfelelő határidő kitűzésével – írásban felszólítani őt a kijavításra.

9.3.1. Szerződő Felek joghatályos írásbeli közlésnek fogadják el, ha az Önkormányzat a hibás vagy hiányos teljesítés miatti kifogását e-mail-ben visszaigazolt átvétellel, kézbesítő útján vagy postai küldeményben juttatja el a Társaság részére.

9.3.2. A Társaság köteles az írásbeli felszólítást követően a hibás teljesítés kijavítását haladéktalanul megkezdeni és azt a lehető legrövidebb határidőn belül befejezni.

9.4. A Társaság vállalja, hogy a szolgáltatás hibás teljesítésével okozott károkat megtéríti az Önkormányzat részére, kivéve a vis major eseteket (olyan előre nem látható és emberi erőforrással nem befolyásolható körülmény, tény, amely kívülálló ok miatt következik be).

## **10. A felmondás**

10.1. A Felek megállapodnak abban is, hogy a jelen szerződést a rendes felmondás szabályai szerint bármelyik fél, írásban, indokolás nélkül, 6 hónapos felmondási idő betartása mellett, a hónap utolsó napjára felmondhatja.

10.2. Önkormányzat a Társaság szerződésszegése miatt azonnali hatályú felmondással élhet

- a) a Társaság késedelme esetén a késedelmes teljesítésre vonatkozó, Önkormányzat által küldött második és eredménytelen írásbeli felszólítást követően,
- b) a Társaság hibás teljesítése esetén a hibás teljesítésre vonatkozó, Önkormányzat által küldött második és eredménytelen írásbeli felszólítást követően,
- c) ha a Társaság a kötelező felelősségbiztosítását nem tartja fenn folyamatosan, vagy a Társaság kötelező biztosítása bármilyen egyéb okból megszűnik, és nem gondoskodik azonnali hatállyal másik biztosítás megkötéséről.

## **11. Adatszolgáltatásra, elszámolásra, beszámolásra, monitoringra vonatkozó szabályok**

11.1. A Társaság minden év november 30-ig a következő üzleti évre vonatkozóan üzleti tervet készít, a Polgármester által kapcsolattartónak kijelölt Alpolgármester által meghatározott

formai és tartalmi elemekkel.

11.2. A Társaság **üzleti tervének** elfogadásáról a Képviselő-testület legkésőbb a zárszámadási rendelet benyújtásakor, külön napirendi pontban dönt. Az üzleti tervet a 11.1. pont szerinti részletezettséggel, számításokkal alátámasztva kell benyújtani. A 2017. évre vonatkozó üzleti tervet a Társaság a feladatellátás megkezdését követő 60 napon belül köteles az Önkormányzat rendelkezésére bocsátani, azzal, hogy műszaki felmérésen alapuló alátámasztással az üzleti terv nem fog rendelkezni. Az üzleti tervet a Polgármesternek címezve kell megküldeni.

11.3. A Társaság köteles az Önkormányzat részére az üzleti terv előterjesztésével egyidejűleg **cash-flow kimutatást** készíteni. A 2017. évre vonatkozó cash-flow kimutatást a Társaság a feladatellátás megkezdését követő 60 napon belül köteles az Önkormányzat rendelkezésére bocsátani. A cash-flow kimutatást a Polgármesternek címezve kell megküldeni.

11.4. A számviteli törvény szerinti beszámolót valamennyi mellékletével legkésőbb a tárgyévet követő év április 1-ig kell a Polgármester és a Polgármesteri Hivatal szakmai felügyeletet ellátó irodája felé megküldeni. Ettől korábbi időpontot a beszámoló elfogadására jogosult szerv ülésének napjára tekintettel írhat elő az Önkormányzat, a képviselő-testületi/bizottsági előterjesztések rendjére vonatkozó szabályozásban foglaltak szerint.

11.5. A Társaság számviteli beszámolójával egy időben be kell nyújtani a szakmai tevékenységről összeállított éves beszámolót. A szakmai beszámolót legalább a 11.1. pont szerinti részletezettséggel kell összeállítani.

11.6. A Társaság negyedévente - április 15., július 15., október 15. és tárgyévet követő év január 15. napjáig – **írásbeli szakmai jelentést** készít a Szerződés alapján ellátott feladatairól. Az írásbeli jelentés kiterjed különösen:

- a) az elvégzett feladatokra,
- b) az ingyenesen használatába adott vagyonra vonatkozó adatokra,
- c) az üzleti tervtől való esetleges,  $\pm 10\%$ -ot meghaladó eltérés okainak, valamint a kapcsolódó tervezett intézkedéseknek a bemutatására.

11.6.1. Az első alkalommal készített első negyedéves jelentést a Társaság a feladatellátás megkezdését követő negyedik hónap 15. napjáig adja le az Önkormányzatnak. A Társaság – a feladatátvételre való tekintettel – kitér az átadás-átvétel tapasztalataira, a feladatellátáshoz szükséges esetleges módosítási javaslatokra.

11.6.2. A tárgyévet követő év január 15. napjáig esedékes írásbeli jelentés az utolsó negyedévre vonatkozó írásbeli jelentésen túl a négy negyedévre vonatkozó összefoglaló jelentést is tartalmazza.

11.6.3. A jelentésben bemutatott tények és adatok valóságáért a Társaság felel.

11.7. A Társaság eleget tesz az információs önrendelkezési jogról és az információszabadságról szóló 2011. évi CXII. törvény szerinti **közzétételi és közérdekű adatigényléssel kapcsolatos**, valamint a köztulajdonban álló gazdasági társaságok takarékosabb működéséről szóló 2009. évi CXXII. törvény szerinti közzétételi kötelezettségének.

11.8. A Társaság a Szerződés teljesítése során köteles a rá irányadó jogszabályok, szabályzatok szerinti **beszerzési illetve közbeszerzési eljárást** lefolytatni. A Társaság a saját közbeszerzési és beszerzési szabályzata szerinti eljárásra a saját szabályzatának a Budapest Főváros VII. kerület, Erzsébetváros Önkormányzatának Képviselő-testülete 100/2012. (II.27.) sz. határozatával elfogadott, majd 232/2012 (IV. 26.), 517/2012 (IX.20.), 693/2013 (X.31.), 124/2014 (IV.29.), 499/2015 (XII.15.) és 275/2016 (VI.24.) számú határozataival módosított,

Budapest Főváros VII. kerület Erzsébetváros Önkormányzatának Közbeszerzési és Beszerzési Szabályzata (Önkormányzat Közbeszerzési és Beszerzési Szabályzata) 1.2 pontja szerinti PKB elé terjesztését követően jogosult, ezt megelőzően a közbeszerzéseit és beszerzéseit az Önkormányzat Közbeszerzési és Beszerzési Szabályzata alapján bonyolíthatja.

11.9. A Társaság gazdálkodásának szabályszerűségét, a kötelezettségek teljesítését az Önkormányzat, mint tulajdonos rendszeresen, a Társaság szükségtelen zavarása nélkül ellenőrzi (**tulajdonosi ellenőrzés**).

11.9.1. A tulajdonosi ellenőrzés során az ellenőri felhívásban megjelölt megkeresést a Társaság köteles 5 (öt) munkanapon belül teljesíteni.

11.10. Az Önkormányzat a feladatok teljesítését – a feladatellátásért járó díjazás kifizetéséhez szükséges teljesítésigazolások megalapozott kiállítása érdekében - a Társaság szükségtelen zavarása nélkül **folyamatosan ellenőrzi**.

11.11. Bármilyen, az Önkormányzat által kért egyéb **adatszolgáltatást** a Társaság 5 (öt) munkanapon belül köteles teljesíteni, az adatkérésben meghatározott címzettnek megküldve. Indokolt esetben az adatszolgáltatásra az Önkormányzat a Társaság felé intézett megkeresésében ennél rövidebb határidőt is meghatározhat.

11.12. A Társaság a tudomásszerzést követően haladéktalanul köteles a megbízó **Önkormányzatot tájékoztatni** a Polgármester részére címezve:

- a) bármely olyan eseményről vagy körülményről, amely a Szerződés értelmében megalapíthatja Önkormányzat azonnali hatályú felmondási jogát;
- b) bármely olyan eseményről, amely veszélyezteti a jelen szerződés teljesítését;
- c) bármely, a Társaság ellen indult olyan bírósági, választott bírósági vagy közigazgatási eljárás részleteiről, amely kedvezőtlen elbírálás esetén veszélyezteti a jelen szerződés teljesítését;
- d) bármely olyan egyéb eseményről vagy körülményről, amely veszélyezteti a jelen szerződés teljesítését.

11.13. A Társaság köteles a tulajdonában lévő tárgyi eszközök értékesítése, ingyenes átadása esetén az Önkormányzat (mint a Társaság tulajdonosa) **előzetes engedélyét** megkérni.

## **12. A szerződő felek nevében eljáró személyek**

12.1. A Társaság kifejezetten tudomásul veszi, hogy a Társasággal való kapcsolattartást, a feladatellátás megvalósításának ellenőrzését, valamint minden, a jelen szerződésből fakadó vagy azzal összefüggésben szükségessé váló operatív ügyintézés az Önkormányzat, mint cégtulajdonos végrehajtó szerveként a **Budapest Főváros VII. kerület Erzsébetvárosi Polgármesteri Hivatal** végzi, az alábbiakban megjelölt kapcsolattartók útján:

12.1.1. Az Önkormányzat kapcsolattartója a Főépítési és Vagyongazdálkodási Iroda vezetője (szakmai koordináció, teljesítésigazolás aláírása).

12.1.2. Az Önkormányzat pénzügyi koordinációt ellátó kapcsolattartója: a Főépítési és Vagyongazdálkodási Iroda Irodavezető-helyettese.

12.1.3. A Társaság kapcsolattartója: az Ügyvezető és a Cégvezető.

12.1.4. A Társaság pénzügyi koordinációt ellátó kapcsolattartója: a Társaság gazdasági vezetője.

### **13. Egyéb rendelkezések**

13.1. Jelen szerződést mindkét fél beleegyezésével kizárólag írásban lehet módosítani. Nem minősül a szerződés módosításának a Felek nyilvántartott adataiban, így különösen a székhelyében, képviselőiben, kapcsolattartóiban, bankszámlaszámában bekövetkező változás, azonban az említett változásokról az érintett fél a másik felet – az eset körülményeitől függően – vagy előzetesen írásban 10 napos határidővel vagy a változás bekövetkezését (bejegyzését) követő 10 napon belül köteles értesíteni.

13.2. Szerződő Felek egymás közötti értesítései akkor joghatályosak, ha azokat ajánlott küldeményként, visszaigazolt e-mail-en továbbítják.

13.3. A jelen szerződésben nem szabályozott kérdésekben a Ptk. valamint a jelen szerződés tárgyát érintő és az Önkormányzat működésére vonatkozó, hatályos jogszabályok - különösen, de nem kizárólagosan: az államháztartásról szóló 2011. évi CXCV. törvény, az államháztartásról szóló törvény végrehajtásáról szóló 368/2011.(XII.31.) Korm. rendelet, a nemzeti vagyonról szóló 2011. évi CXCVI. törvény - rendelkezései és az Önkormányzat vonatkozó szabályzatai irányadók. Az esetlegesen felmerülő vitás kérdéseket Felek egymás között rendezik, amennyiben az egyezségi kísérlet eredménytelen, a vitát peres eljárás során bíróság dönti el.

13.4. A Társaság az államháztartásról szóló törvény végrehajtásáról szóló 368/2011.(XII.31.) Korm. rendelet 50. § (1a) bekezdésére tekintettel egyrészt a jelen szerződés aláírásával, másrészt külön okiratban is nyilatkozza, hogy a nemzeti vagyonról szóló 2011. évi CXCVI. törvény 3. § (1) bekezdése szerinti átlátható szervezetnek minősül.


13.5. Felek vállalják, hogy a megbízás teljesítése során mindenben együttműködnek, a Szerződés teljesítéséhez szükséges a jelen Szerződésben megjelölt dokumentumokat és minden szükséges információt és adatot haladéktalanul átadnak egymásnak. Az Önkormányzat hozzájárul, hogy a Társaság a rábízott ügyek ellátása során közreműködött, teljesítési segédet vegyen igénybe, ha ezt a feladat ellátása vagy az Önkormányzat károsodástól való megóvása szükségessé teszi.

13.6. Felek vállalják, hogy bizalmasan kezelnek és harmadik személy részére nem szolgáltatnak ki olyan adatot, technikai információt és üzleti titkot, amely a szerződés során tudomásukra jutott.

13.7. A jelen módosításokkal egységes szerkezetbe foglalt Feladatellátási szerződés a Budapest Főváros VII. Kerület Erzsébetvárosi Önkormányzat Képviselő-testületének 639/2021. (VII.02.) számú határozattal elfogadott módosítása 2021. augusztus 1. napján, a 3.2.1.3. pont a határozat meghozatalának napján lép hatályba.

A Felek a jelen szerződést, mint akaratukkal mindenben megegyezőt, jóváhagyólag írják alá.

Budapest, .....

  
2021 JÚL 12.  
Budapest Főváros VII. kerület  
Erzsébetváros Önkormányzata  
Képviseli:  
Niedermüller Péter polgármester

  
Erzsébetvárosi Piacüzemeltetési Kft.  
Képviseli:


Rókay Attila ügyvezető

Jogilag ellenőrizte:

  
Dr. Laza Margit jegyző

Erzsébetvárosi  
Piacüzemeltetési Kft. 1.  
1071 Budapest, Akácfa u 42-48.  
Adószám: 25962415-2-42

Pénzügyi ellenjegyzés:

  
2021 JÚL 09.  
Nemes Erzsébet Pénzügyi Iroda vezetője